

VÝROČNÁ SPRÁVA 2025

NADÁCIA - CENTRUM SÚČASNÉHO UMENIA BRATISLAVA

I. ÚVOD

I.A O Nadácii - Centre súčasného umenia

I.B Personálne obsadenie a organizačná štruktúra NCSU

II. REALIZOVANÉ PROJEKTY

II.1 Cena Oskára Čepana 2025

II.2 Rezidenčný pobyt laureáta z roku 2025 Ľuboša Kotlára v Residency Unlimited v New Yorku

II.3 Rezidenčný pobyt laureátky z roku 2024 Svetlany Fialovej v Cité internationale des Arts v Paríži

II.4 Výstava Telá času na Generálnom konzuláte SR v New Yorku

III. INFORMAČNÉ CENTRUM

IV. ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, ZHODNOTENIE ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV ZAHRNUTÝCH V NEJ

V. PREHĽAD VÝNOSOV A NÁKLADOV / PRÍJMOV A VÝDAVKOV

I. ÚVOD

I.A O Nadácii - Centre súčasného umenia

Nadácia - Centrum súčasného umenia vznikla na Slovensku v roku 2001. Je platformou pre rozvoj tvorivých umeleckých a vzdelávacích programov, ako aj pre spoluprácu s inštitúciami na poli súčasného umenia a kultúry s cieľom zviditeľnenia súčasnej výtvarnej tvorby a jej aktérov*iek. Výstavné, vzdelávacie, dokumentačné a publikačné aktivity organizácie kontinuálne prispievajú k posilňovaniu kultúrneho sektora na Slovensku. Za obdobie svojho pôsobenia realizovala Nadácia zásadné projekty v oblasti lokálneho vizuálneho umenia ako Bratislava Art Festival - BLAF, výstavné projekty v OPEN Gallery v Bratislave, Aukcie súčasného slovenského umenia, vzdelávacie programy ako Bližšie k múzeu a projekty so zameraním na tvorbu kultúrnej politiky. Od roku 2018 sa Nadácia venuje prevažne organizácii projektu Cena Oskára Čepana. V roku 2023 nad Cenou Oskára Čepana 2022 prevzala záštitu prezidentka Slovenskej republiky, Zuzana Čaputová. Zámerom Nadácie pre najbližšie roky je budovať jasne profilovanú, súčasnú, transparentnú, udržateľnú a lokálne aj medzinárodne viditeľnú a zasieťovanú inštitúciu so širokým programovým portfóliom. V posledných rokoch bola hlavnou činnosťou Nadácie organizácia Ceny Oskára Čepana a na ňu viazaných aktivít. V budúcom období si však Nadácia kladie za cieľ okrem iného sanovať nadačný archív, vytvárať a podporovať výskumnú činnosť, organizovať programy mapujúce potreby súčasnej umeleckej scény, budovať príležitosti pre súčasných umelcov*kyne a kurátorov*ky prostredníctvom domácich a medzinárodných mobilít a prezentácií či podpory vzniku nových diel, a tiež vyvíjať ďalšie aktivity na poli súčasného výtvarného umenia.

I.B Personálne obsadenie a organizačná štruktúra NCSU

V roku 2025 sa v organizačnej a personálnej štruktúre Nadácie - Centrum súčasného umenia (ďalej len „Nadácia“) udiali zmeny v zmysle zmeny na pozícii správkyni a riaditeľky Nadácie, od apríla 2025 je ňou Miroslava Urbanová, MA.

Organizačná a personálna štruktúra, aktualizovaná v roku 2025:

riaditeľka do konca marca 2025 - Mgr. Zuzana Jakalová, Ph.D.

riaditeľka a správkyňa od apríla 2025 – Miroslava Urbanová, MA

koordinátorka Ceny Oskára Čepana - Mgr. Art Petra Nela Pučeková

Správna rada:

Mgr. Bohdana Hromádková (predsedkyňa)

Mgr. Alena Pániková

Ing. Peter Petrička

Mgr. Silvia Kušnírová

Mgr. Art Jaro Varga

prof. Mgr. art. Marcel Benčík, ArtD. (od augusta 2025)

II. REALIZOVANÉ PROJEKTY

Hlavnou náplňou činnosti Nadácie, sídliacej na Tolstého 9, 811 06 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, bola aj v roku 2025 podpora súčasného slovenského a medzinárodného vizuálneho umenia, primárne prostredníctvom projektu Cena Oskára Čepana 2025. Ide o ocenenie pre slovenských vizuálnych umelcov a umelkyne do veku 40 rokov bez obmedzenia média, v akom tvoria. Jeho súčasťou sú výstavné aktivity, založené na medzinárodnej a medziinštitucionálnej spolupráci, sprievodné a edukatívne programy, rezidenčný pobyt laureátstva Ceny. Nadácia v roku 2025 sprostredkovala rezidenčný pobyt laureáta z roku 2025 Ľuboša Kotlára v Residency Unlimited v New Yorku, a tiež podporila rezidentný pobyt laureátky z roku 2024 Svetlany Fialovej v Cité des arts internationaux v Paríži. Na začiatku roka 2025 Nadácia zorganizovala kolektívnu výstavu Telá času na Generálnom konzuláte SR v New Yorku.

II.1 Cena Oskára Čepana 2025

Zámerom projektu Cena Oskára Čepana 2025 bolo prostredníctvom otvorenej výzvy určenej súčasným vizuálnym umelcom a umelkyniam do veku 40 rokov podporovať, propagovať a popularizovať súčasné slovenské vizuálne umenie s presahom do zahraničia. Podpora prebiehala

na úrovni motivácie, spolupráce s domácimi a medzinárodnými odborníkmi, finančnej podpory na vytvorenie nových diel a projektov, výstavných príležitostí a mobilit, ako aj podpory rozvoja diskurzu o súčasnom vizuálnom umení na Slovensku. Cena Oskára Čepana má za sebou 29-ročnú tradíciu a patrí k špecifickým cenám, ktoré združuje medzinárodná sieť Young Visual Artists Awards, ktorej vznik iniciovala nadácia Trust for Mutual Understanding so sídlom v New Yorku, USA. Vznikla v polovici deväťdesiatych rokov a odvtedy je udeľovaná kontinuálne. V portfóliu jej víťazov je dnes už mnoho medzinárodne etablovaných slovenských umelcov a umelkýň. Ročník 2025 nadviazal na tradíciu vystavovania v regionálnych galériách na Slovensku. Hlavnou projektovou aktivitou bola aj v roku 2025 výstava nominovaných na ocenenie a sprievodné aktivity s ňou spojené. V roku 2025 pokračovala COČ v nesúťažnom modeli, v tomto roku teda laureátsky titul získali dve umelkyne a jeden umelec: Nikola Balberčáková, Ráchel Jutka a Ľuboš Kotlár. Laureátstvo vybrala medzinárodná porota v zložení Erin Li, Christina Li, Piotr Sikora, Nathalie Anglès. V 2025 sa kolektívna výstava pod názvom "Nesúťažím v umení, ale vyhrávam / Art is not a Competition, but I'm Winning" konala v Koppelovej vile v Galérii Jána Koniarka v Trnave.

Projekt okrem výstavy obnášal verejné prezentačné aktivity nominovaných umelcov a umelkýň a ich tvorby vedúce k ukotveniu projektu v širšom kontexte lokálnej umeleckej prevádzky. Za týmto účelom prebehla COČ prezentácia v rámci sprievodného programu Filmového festivalu inakosti v Komunitnom a integračnom centre In v Bratislave, komentované prehliadky a diskusia vo výstave s umelkyňami, s kurátorkou Miroslavou Urbanovou a s koordinátorkou COČ Petrou Nelou Pučekovou, moderátorkou diskusie Doris Siskovou.

Nesúťažím v umení, ale vyhrávam / Art is not a Competition, but I'm Winning

• Nikola Balberčáková • Ráchel Jutka • Ľuboš Kotlár

12.12.2025 - 1.3.2026

Kurátorka výstavy: Miroslava Urbanová

Architektúra výstavy: Miroslava Urbanová

Vizuálna identita: Matúš Buranovský

Fotografie: Michaela Prablesková, portréty Lena Gallovičová

Projektová koordinácia a produkcia: Petra Nela Pučeková

PR: Miroslava Urbanová

Organizátor: Nadácia – Centrum súčasného umenia

Spoluorganizátor: privátna platforma na podporu umenia collective

Projekt finančne podporil z verejných zdrojov Trnavský samosprávny kraj.

Partneri: Nadácia Tatra banky, Nadácia Sovereign Invest, Residency Unlimited , YVAA , Trust for Mutual Understanding, Filmový festival inakosti, Mediálni partneri: Rádio Devín, Artalk.

Úryvok z kurátorského textu:

„Diela laureátstva Ceny Oskára Čepana 2025 veľkoryso expandujú a vytvárajú komplexné environmenty, ktoré si berú poučenie zo zdanlivo nekonečných možností digitálneho sveta a jeho prežívania obmedzeného ľudskými kapacitami. Všetkých troch spája záujem o afekty, emócie a pocity v rôznych odtieňoch a intenzitách akcelerovaných (ne)možnosťami úniku pred technológiami, túžba po nájdení spriaznenosti, istého druhu komunity, ktorá sa odráža aj v kolaboratívnom prístupe v ich tvorbe.“

II.2 Rezidenčný pobyt laureáta z roku 2025 Ľuboša Kotlára v Residency Unlimited v New Yorku

Laureát COČ 2025 Ľuboš Kotlár absolvoval dvojmesačnú rezidenciu v Residency Unlimited v New Yorku (august - september 2025). Svoj čas na rezidencii trávil prevažne výskumom témy svojho pripravovaného projektu pre výstavu Ceny Oskára Čepana 2025. Ďalším silným aspektom rezidencie bol networking v rámci umeleckej scény, možnosť navštíviť rozmanité kultúrne inštitúcie. V rámci programu rezidencie pravidelne prezentoval svoju doterajšiu tvorbu vybraným kurátorkam a kurátorom. Svoj pobyt komentoval nasledovne: „V New Yorku som prvýkrát. Napriek tomu sa neviem zbaviť zvláštneho pocitu, ktorý by som nazval pravdepodobne depersonalizovaným *déjà vu*, akési rozpoznanie dôverne známych miest, výjavov a situácií. Svoj čas trávim primárne návštevou lokálnych inštitúcií, stretnutiami s kurátorstvom a kultúrnym pracovníctvom, nadväzovaním priateľstiev, samoštúdiom a prípravou projektu pre Cenu Oskára Čepana 2025. Chcel by som sa poďakovať Cene Oskára Čepana, Residency Unlimited a Trust for Mutual Understanding, za umožnenie tejto cennej skúsenosti.“

II.3 Rezidenčný pobyt laureátky z roku 2024 Svetlany Fialovej v Cité internationale des Arts v Paríži

V rámci Ceny Oskára Čepana 2024 NCSU podporila aj rezidenčný pobyt laureátky COČ 2024 Svetlany Fialovej, ktorý prebehol v roku 2025 v parížskom Cité internationale des Arts. Rezidenciu sprostredkovala Cena Oskára Čepana v spolupráci so Spolkom výtvarníkov Slovenska a Slovenským inštitútom. Ako sa vyjadrila Svetlana: „Po deviatich rokoch som znovu v Paríži – tentokrát vďaka COČ na celé dva mesiace a s dcérou, čo robí tento návrat ešte osobnejším a intenzívnejším. Väčšinu času trávim v galériách, múzeách, parkoch a na krásnych verejných priestranstvách, ktoré sú tu premyslene navrhnuté a otvorené všetkým. Zároveň sa snažím spoznať miestnu kultúrnu scénu, nadviazať kontakty a predstaviť svoju prácu v novom kontexte. Je to pre mňa cenná príležitosť znovuobjaviť Paríž a posunúť svoju tvorbu ďalej.“

II.4 Výstava Telá času na Generálnom konzuláte SR v New Yorku

Telá Času je medzinárodná prezentácia vybraných laureátok Ceny Oskára Čepana, formou skupinovej výstavnej aktivity v priestoroch Slovenského generálneho konzulátu v New Yorku.

Výstava Telá Času skúma čas ako materiálnu veličinu. I keď sa moderný človek pokúša skrotiť čas jeho abstrahovaním, systematizáciou, kategorizáciou, delením na prítomnosť, minulosť a budúcnosť, na časové pásma, na hodiny, minúty či sekundy, čas je veličinou vzdorujúcou skroteniu a prekračujúcou možnosti ľudského pochopenia. Ukladá sa v horninách, v živočíchoch, v telách, vo vodách, vo svete.

Vystavujúce umelkyne: Petra Feriancová (laureátka COČ 2010), Anetta Mona Chisa a Lucia Tkáčová (laureátky COČ 2006), Julia Gryboš a Barbora Zentková (laureátky COČ 2016)

Kurátorka výstavy: Zuzana Jakalová

Produkcia: Petra Nela Pučeková

Grafický dizajn: Lukáš Karaba

Vernisáž: 14.2.2025 o 18h

Trvanie výstavy: 15.2. – 13.4.2025

Výstavu organizuje: Nadácia - Centrum súčasného umenia.

Spoluorganizátor: Generálny konzulát SR v New Yorku.

Partnermi podujatia sú Residency Unlimited a Trust for Mutual Understanding.

Z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia.

Podporilo Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky.

III. INFORMAČNÉ CENTRUM

Nadácia – Centrum súčasného umenia slúži profesionálnej aj laickej verejnosti ako informačné centrum. V rôznych formách ponúka informácie o súčasnom vizuálnom umení.

III.1 KNIŽNICA Knižnica Nadácie ponúka domáce i zahraničné publikácie i možnosť ich štúdia. Ponúka tiež výstavné katalógy a odborné časopisy, prevažne o súčasnom vizuálnom umení. Je priebežne dopĺňaná o nové publikácie a zatiaľ je kontinuálne dostupná profesionálnej i laickej verejnosti v priestoroch Knižnice Slovenskej národnej galérie.

III.2 DOKUMENTÁCIA Dokumentácia slovenského vizuálneho umenia 20. storočia je dostupná v dvoch formách: Comprehensive Documentation prináša viac či menej spracované informácie o slovenských umelcoch, aktívnych po roku 1945. V rokoch 1993-1995 vybraní umeleckí historici spracúvali dokumentácie, zahŕňajúce biografické a bibliografické dáta 23 vizuálnych umelcov, ktoré pozostávajú z kópií dôležitých článkov, zoznamu samostatných a skupinových výstav, zoznamu diel v súkromných aj verejných zbierkach, reprodukcie diel, katalógov, diapozitívov. Databáza vybraných umelcov je dokumentáciou slovenských umelcov, pozostávajúcou z biografických a bibliografických údajov, obrázkov, katalógov, fotodokumentácie umeleckých diel, kópií článkov atď. Spolu s Comprehensive Documentation je dostupná k prezenčnému štúdiu v priestoroch knižnice Slovenskej národnej galérie a v sídle Nadácie.

IV. ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, ZHODNOTENIE ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV ZAHRNUTÝCH V NEJ

<u>Ukazovatele zo Súvahy</u>	<u>2024</u>	<u>porovnanie</u> <u>2024/2023</u>	<u>2025</u>	<u>porovnanie</u> <u>2025/2024</u>
Úhrn aktív (netto suma)	35 900	345,59	18 470	51,45
Softvér	0	x	0	x
Samostatné hnutelné veci	0	x	0	x
Pohľadávky z obchodného styku a iné pohľadávky	0	x	443	x
Pokladnica	285	2 848,50	0	0,00
Bankové účty	34 845	337,64	18 027	51,74
Časové rozlíšenie – náklady budúcich období	770	1 327,59	0	0,00

<u>Ukazovatele zo Súvahy</u>	<u>2024</u>	<u>porovnanie</u> <u>2024/2023</u>	<u>2025</u>	<u>porovnanie</u> <u>2025/2024</u>
Úhrn pasív	35 900	345,59	18 470	51,45
Imanie a peňažné fondy	6 639	100,00	6 639	100,00
Nevysporiadaný výsledok hosp. minulých rokov	1 985	20,58	7 083	356,85
Hospodársky výsledok bežného roka	13 018	x	-3 667	x
Vlastné zdroje celkom	21 642	250,95	10 055	46,46
Krátkodobé rezervy	0	x	0	x
Záväzky z obchodného styku a iné záväzky	0	x	517	x
Záväzky voči zamestnancom, voči poisťovniam a daňovému úradu	0	x	0	x
Záväzky k ŠR a rozpočtu UZ	0	x	0	x
Ostatné záväzky	6 624	13 248,82	4 950	74,72
Cudzie zdroje celkom	6 624	2 577,59	5 467	82,53
Časové rozlíšenie-výdavky budúcich období	47	3,14		0,00
Časové rozlíšenie-výnosy budúcich období	7 586	x	2 948	x

Plne odpísaný softvér bol k 31.12.2025 vyradený z evidencie. V zhl'adom na množstvo realizovaných projektov nastal v roku 2025 pokles aktív v oblasti finančných prostriedkov.

V oblasti pasív nastal v roku 2025 pokles vlastných zdrojov, a to v dôsledku vykázania straty za rok 2025 vo výške 3 667 eur.

<u>Ukazovatele z Výkazu ziskov a strát</u>	<u>2024</u>	<u>porovnanie</u> <u>2024/2023</u>	<u>2025</u>	<u>porovnanie</u> <u>2025/2024</u>
Výnosy celkom	75 993	233,20	75 961	99,96
Úroky	0	x	147	x
Iné ostatné výnosy	1	80,00	5 645	x
Prijaté príspevky od právnických osôb	9 078	28,32	57 796	636,65
Prijaté príspevky od fyzických osôb	0	x	5 000	x
Príspevky z podielu zaplatenej dane	0	x	0	x
Dotácie	66 914	x	7 373	11,02

<u>Ukazovatele z Výkazu ziskov a strát</u>	<u>2024</u>	<u>porovnanie 2024/2023</u>	<u>2025</u>	<u>porovnanie 2025/2024</u>
Náklady celkom	62 975	156,54	79 600	126,40
Spotreba materiálu	4 349	269,61	1 264	29,07
Opravy a udržovanie	0	x	0	x
Cestovné	78	x	6 141	7873,08
Náklady na reprezentáciu	442	x	291	65,84
Ostatné služby	56 791	148,35	49 324	86,85
Mzdové náklady	0	x	0	x
Zákonné sociálne a zdravotne poistenie	0	x	0	x
Ostatné dane a poplatky	98	53,26	487	496,94
Zmluvné pokuty a penále	0	x	0	x
Kurzové straty	0	x	15	x
Dary	0	x	0	x
Manká a škody	0	x	0	x
Iné ostatné náklady	1 217	x	19 578	1608,71
Odpisy dlhodobého hmotného majetku	0	x	0	x
Poskytnuté príspevky FO	0	x	2 500	x
Daň z príjmov	0	x	28	x
Výsledok hospodárenia-strata	13 018	x	-3 667	x

Z dôvodu realizácie viacerých projektov v roku 2025 sa vykazovali vyššie náklady ako v roku 2024. Za rok 2025 sa dosiahla strata vo výške 3 667 eur.

V oblasti výnosov najväčšiu čiastku predstavovali v roku 2025 prijaté príspevky od právnických a fyzických osôb. V oblasti nákladov najväčšiu položku tvorili ostatné služby- príkazné zmluvy, zmluvy o dielo a ďalšie prijaté služby.

V. PREHĽAD VÝNOSOV A NÁKLADOV / PRÍJMOV A VÝDAVKOV

Spolu výnosy/ príjmy za rok 2025:

	<u>výnos v eur</u>	<u>príjem v eur</u>
spolu výnosy za rok 2025	75 961,56	
z toho:		
úroky	147,44	147,44
Trnav.sam.k-13.11.25NADREG-vzájomná spolupráca	3 000,00	3 000,00
ostatné výnosy	2 645,39	2 645,39
centre for Contemp. Arts	8 530,46	8 530,46
Galéria Horský Park-podpora podujatiaCepana	2 000,00	2 000,00

Nadácia Sovereign Invest-Prijatý dar na organizáciu Gal. J. Koniarka	7 052,49	10 000,00
Collective sro 2024	212,67	0,00
Collective sro 2025	30 000,00	30 000,00
Nadácia TTB	10 000,00	10 000,00
dar.zmluva Petrička	5 000,00	5 000,00
dotácia	7 373,11	7 373,11
spolu výnosy za rok 2025	75 961,56	78 696,40

Spolu náklady/ výdavky za rok 2025:

suma v eur
spolu náklady za rok 2025 79 600,54

z toho:

spotreba mat-na projekt	295,95
spotreba mat-režijný	544,23
DHM	423,82
PHM	0,00
pracovné cesty	6 140,52
reprezentačné výdavky	291,61
služby-na projekt	41 228,56
služby-režijné	8 095,04
iné poplatky	487,44
kurzové straty	15,61
cena oskara čepana	19 279,71
bankové poplatky	50,05
ostatné N-na projekt	0,00
ostatné N-režijné	248,00
poskyt.príspevky FO	2 500,00
spolu náklady za rok 2025	79 600,54
z toho:	0,00
náklady na projekt	41 524,51
režijné náklady	15 369,45

Výročná správa bola vyhotovená v Bratislave, dňa 14.05.2026

Za vyhotovenie je zodpovedná Miroslava Urbanová, MA
správkyňa a riaditeľka NCSU